

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ О ДАВАЊУ ДОЗВОЛА ЧЛАНОВИМА ПОРОДИЦА ОСОБЉА ДИПЛОМАТСКО– КОНЗУЛАРНИХ ПРЕДСТАВНИШТАВА ЗА БАВЉЕЊЕ ПЛАЋЕНИМ ДЕЛАТНОСТИМА**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије о давању дозвола члановима породица особља дипломатско–конзуларних представништава за бављење плаћеним делатностима, потписан у Њу Делхију, 19. септембра 2021. године, у оригиналу на српском, хинди и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
И  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ  
О ДАВАЊУ ДОЗВОЛА ЧЛАНОВИМА ПОРОДИЦА ОСОБЉА  
ДИПЛОМАТСКО–КОНЗУЛАРНИХ ПРЕДСТАВНИШТАВА ЗА БАВЉЕЊЕ  
ПЛАЋЕНИМ ДЕЛАТНОСТИМА**

Влада Републике Србије и Влада Републике Индије:

Препознајући обострани интерес да се члановима породица особља дипломатско-конзуларних представништава државе именована одобри бављење плаћеним делатностима, на основу реципроцитета, на територији државе пријема;

У жељи да се датим издржаваним лицима олакша бављење плаћеним активностима у држави пријема;

Сагласили су се о следећем:

**Члан 1.**

**Дефиниције**

За потребе овог споразума:

(а) појам „члан дипломатско-конзуларног представништва” означава сваког запосленог државе именована који није држављанин државе пријема или нема стално пребивалиште у држави пријема и који је постављен на дужност у држави пријема у дипломатско-конзуларном представништву;

(б) појам „члан породице” означава:

- i Супружнике чланова дипломатско-конзуларних представништава, у складу са законима државе пријема.
- ii Невенчану децу, чланове породице старости до 25 година, која су део домаћинства члана дипломатско-конзуларног представништва.
- iii Невенчану децу, чланове породице, са било каквим физичким или менталним инвалидитетом, која су део домаћинства члана дипломатско-конзуларног представништва.

**Члан 2.**

**Дозвола за бављење плаћеним активностима**

(а) Члановима породице чланова дипломатско-конзуларних представништава државе именована одобрава се, на основу реципроцитета, да се баве плаћеним делатностима у држави пријема у складу са одредбама закона државе пријема.

(б) Држава пријема задржава право да ускрати дозволу за запослење у појединим областима.

(в) Овлашћење дато члану породице за бављење плаћеном делатношћу не ослобађа члана породице било ког услова, формалности или прописа у вези са личним особинама, квалификацијама, радним искуством или другим критеријумима који се иначе примењују при сваком запошљавању. У

случају активности које захтевају посебне квалификације, члан породице дужан је да испуни одговарајуће услове.

(г) Свако овлашћење за бављење плаћеном делатношћу у држави пријема, у начелу, важи само током мандата члана дипломатско-конзуларног представништва у држави пријема.

(д) Услед промене запослења/занимања била би потребна нова дозвола.

### **Члан 3.**

#### **Процедура**

(а) Захтев за добијање дозволе за обављање плаћене делатности шаље, у име члана породице, дипломатско-конзуларно представништво државе именована Одељењу за протокол Министарства иностраних/спољних послова државе пријема.

(б) Важећа процедура спроводи се тако да члан породице може да започне плаћену делатност у најкраћем могућем року и примениће се сви најповољнији услови у погледу радних дозвола и сличних формалности.

(в) Надлежни органи државе пријема затим обавештавају дипломатску мисију државе именована, дипломатским каналима, о томе да ли је подносилац захтева добио дозволу за бављење плаћеном делатношћу.

### **Члан 4.**

#### **Привилегије и имунитети у области грађанске и управне надлежности**

У случају да члан породице ужива имунитет од грађанске и управне надлежности у држави пријема, у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године или Бечком конвенцијом конзуларним односима из 1963. године, или било којим другим важећим међународним инструментом укључујући правила међународног обичајног права, овај имунитет се не примењује на акте или пропусте који проистичу из обављања плаћене делатности а улазе у област грађанске или управне надлежности државе пријема.

### **Члан 5.**

#### **Имунитет од кривичне надлежности**

У случају да члан породице ужива имунитет од кривичне надлежности у држави пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године или Бечком конвенцијом конзуларним односима из 1963. године, или било којим другим важећим међународним инструментом:

(а) Одредбе које се односе на имунитет од кривичне надлежности државе пријема и даље ће се примењивати у вези са било којим актом извршеним током вршења плаћене делатности. Међутим, у случају тежих кривичних дела, на захтев државе пријема, држава именована ће озбиљно размотрити укидање имунитета дотичном члану породице од кривичне надлежности државе пријема.

(б) Држава именована ће, такође, озбиљно размотрити могућност укидања имунитета члану породице од извршења казне.

**Члан 6.****Фискални режим, режим социјалног осигурања и режим контроле размене**

У складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године или било којим другим важећим међународним инструментом, чланови породице подлежу фискалном режиму, режиму социјалног осигурања и режиму контроле размене државе пријема када се ради о питањима везаним за њихово обављање плаћене делатности у тој држави.

**Члан 7.****Признавање диплома**

Овај споразум не подразумева признавање диплома, оцена или студија између две земље.

**Члан 8.****Решавање спорова**

Решавање било каквих разлика или спорова у вези са тумачењем или применом овог споразума, и било какве његове измене, ако су потребне, вршиће се путем међусобних консултација.

**Члан 9.****Раскид споразума**

Овај споразум остаје на снази на неодређени временски период. Свака страна може да раскине овај споразум упутивши обавештење о својој намери да то учини другој страни, писменим путем дипломатским каналима. Раскид ступа на снагу шест месеци од датума обавештења.

**Члан 10.****Ступање на снагу**

Овај споразум ступа на снагу тридесет (30) дана од пријема последње дипломатске ноте којом се потврђује да су окончане унутрашње процедуре предвиђене за ступање на снагу овог споразума.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су доле потписани, прописно овлашћени од стране својих Влада, потписали овај споразум.

Сачињено у ЊУ ДЕЛХИЈУ, на дан 19.9.2021. године, у два оригинала, сваки на српском, хинди и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају различитог тумачења, меродаван је текст на енглеском језику.

За Владу Републике Србије

Име:

Потпис:

За Владу Републике Индије

Име:

Потпис:

Никола Селаковић, с.р.

Субраманјам Џаишанкар, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.